

صبحِ دی ماه و عطرِ بهارِ نارنج

- سرشناسه: ثابتی، نداء، ۱۳۵۷ - عنوان و نام پدیدآور: صبح دی‌ماه و عطر بهارنارنج / اثر نداء ثابتی. ■ مشخصات نشر: تهران: آماره، ۱۴۰۵. ■ مشخصات ظاهری: ۱۱۶ ص. ■ مصور. ■ شابک: 5-40-5286-622-978
- وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا ■ یادداشت: بالای عنوان: نمایشنامه— کتابنامه. ■ عنوان دیگر: نمایشنامه. ■ موضوع: نمایشنامه فارسی — قرن ۱۵—21th century Persian drama ■ رده‌بندی کنگره: PIR۸۰۰۲
- رده‌بندی دیویی: ۸۶۲/۳ ■ شماره کتابشناسی ملی: ۱۰۱۷۸۵۹۵

نمایشنامه

«صبحِ دی ماه و عطرِ بهارِ نارنج»

اثری از:

ندا ثابتی



©Nashre Amareh, MMXXVI



نشرآماره

صبح دی ماه و عطر بهار نارنج

نویسنده: ندا ثابتی

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۵۲۸۶-۴۰-۵

نمونه خوانی و ویرایش: هومن بنایی

نوبت چاپ: اول تاریخ چاپ: ۱۴۰۵ تیراژ: ۲۰۰ نسخه

هرگونه کپی برداری، اسکن، عکس، برداشت آزاد، جزئی یا کلی، اجرا، بدون اجازه مکتوب نشر آماره یا مؤلف/ مترجم ممنوع بوده و پیگرد قانونی دارد. محتوای اصلی کتاب بازتاب اندیشه‌های پدیدآورنده می‌باشد و مسئولیت درستی آن به عهده‌ی ایشان می‌باشد.

ش تمامی حقوق چاپ و نشر برای نشر آماره محفوظ است.

دفتر مرکزی نشر آماره: تهران، میدان انقلاب، خیابان انقلاب، ابتدای خیابان

دوازده فروردین، پلاک ۳۱۶، واحد ۴ تلفن ۰۹۳۶۸۷۶۴۳۹۱

برای آگاهی از اطلاعات بیشتر به وبسایت نشر آماره مراجعه کنید:

www.nashreamareh.ir



SCAN ME

سخن ناشر

ادبیات نمایشی در هر دوره تاریخی و در هر کجای جهان به عنوان اساس هنر نمایش و وجهه‌ای از فرهنگ و هنر حاکم بر هر جامعه، همواره متأثر از جریانات و عوامل تأثیرگذار داخلی و خارجی هر سرزمین بوده است، به این جهت پیشینه هر ملت و تاریخ او یکی از عوامل مؤثر در شکل‌دهی روند کلی هنر نمایشنامه‌نویسی محسوب می‌شود.

نمایش، قطعه‌ی هنری زنده‌ای است که نمایشنامه، شالوده‌ی اصلی آن است. متن نمایش، از مؤلفه‌های بسیاری همچون طرح داستانی، زمان و مکان، شخصیت، موسیقی، فضا و حرکت، کنش و... تشکیل یافته است که از طریق دیالوگ، حرکات و توضیحات صحنه به مخاطب ابلاغ می‌شود. نویسندگان در ارتباط مستقیم با روابط فرهنگی و اجتماعی زمانه خویش، همزمان با وقایع روز به خلق آثار می‌پردازند؛ و آثار ادبیات نمایشی در هر دوره از تاریخ، آینه تمام‌نمای اتفاقات اجتماعی، فرهنگی و سیاسی همان عصر است.

انسان زاده ناآرامی‌ها و طوفان حوادث، همواره در جستجوی آرامش، نیازی تازه می‌آفریند. در ادوار پیشین، در اندرون غارهای تاریک، برای کسب تأثیر جادویی حیات، نقوش زنده طبیعت را بر دیواره‌های سنگی، نقش می‌زند و

شبانگاه به گرد آتش دانایی، برای هم‌نشینان و هم‌پایه‌های خود حوادث روزانه را با اشکال تن و روان خویش بازگو می‌کند. قطعاً نگاه‌های گرم و آرامش‌بخش مخاطبین او را حریص‌تر و مطمئن‌تر می‌سازد. انسان وقتی فهمید که با نمایش توانسته ارتباط و لحظه‌های ناب‌ی را تجربه کند تصمیم گرفت کشف‌های جدیدتری داشته باشد. پس بشر برای حفظ مخاطب و تعریف قصه و ماجراهای ماندگار دست به آفرینش زد و بن‌مایه اصلی نمایش یعنی همان نمایشنامه متولد شد.

انسان کمی جلوتر، در میان آهن‌پاره‌های جامعه صنعتی، تنها، ناآرام، پوچ و بدون هیچ هویت انسانی، به انتظار پایان می‌نشیند و دوباره هنر او را نجات می‌دهد. آن زمان که دردها و رنج‌های خود را در نمایشنامه‌ها روی صحنه می‌بیند و این آغاز تولدی دوباره است.

بشر یاد می‌گیرد که هنر را نه در خدمت زندگی، بلکه هدف زندگی قرار دهد. انسانی که دیوانه‌وار به دنبال پیشرفت و تکنیک بود حالا استعداد عاطفی و انسانی خود را دوباره پیدا کرده بود و این اکتشاف در متن جنگ‌های جهانی، هراس مرگ، غربت، گرسنگی و... هم پایانی نداشت و در چارچوب سخت روزگار فریاد مظلومانی شد که سقف فلزی و سرد گلوله‌ها، موشک‌ها و تانک‌ها لحظه‌های آن‌ها را پر از تراژدی‌های خونبار کرده بود.

و حالا بشر بعد از گذشت قرن‌ها در پی بیداری انسانیت خفته، در پی حفظ نیازهای عاطفی جمعی و سرگرمی به

این هنر پناهنده شده است و می‌داند که تنها راه نجات
همین است: از خود تا دیگری گستردن!

هومن بنائی
دبیر بخش ادبیات نمایشی و
داستانی نشر آماره

کاراکترها:

نویسنده؛ بالای شصت سال	اکبر رادی
مرد جوان نسبتاً قد کوتاه و چاق	داوود
مرد جوان قد بلند و لاغر	جلال
مردی بسیار قد کوتاه و کوچک با	دماغ
ظاهری شبیه به موش	
میان‌سال	محمود شایگان
دختری جوان و زیبا	کاتیا
مرد کالسکه‌ران	وحدانی

و

صدای چند نفر روی پیام گیر تلفن

صحنه ۱

صحنه روشن می شود. میز تحریری که روی آن چند کاغذ، کتاب، قلم، پارچ و لیوان آب قرار دارد و کتابخانه ای چوبی که درون آن کتاب های زیادی است، سماور و قوری و چند استکان که روی زمین قرار دارد و یک پشته و بالشتک و یک قالیچه خوش رنگ کنار سماور، یک کمد چوبی کوتاه که ضبط صوتی کوچک روی کمد است و پنجره ای با پرده ای آبی رنگ و چندین گلدان طبیعی که در اتاق چیده شده، فضای اتاق رادی را نشان می دهند. قاب عکس نسبتاً بزرگی از «چخوف» در انتهای اتاق به چشم می آید. اکبر رادی پشت میز تحریری در اتاق نشسته و می نویسد. نفس عمیقی می کشد و خود کار را روی کاغذ می گذارد و به کتاب هایی که در کتابخانه است نگاه می کند. از جایش بلند می شود و چند کتاب را از کتابخانه برمی دارد و روی میز می گذارد.

رادی حاصل چندین سال نوشتن من شده این
چند کتاب. خوب که فکر می کنم می بینم
نوشتن تنها چیزی بود که به من آرامش
می داد. هویت، امنیت و با نوشتن بود که

می‌تونستم فریادهای دلم رو بگم.
 دردهایی که نمی‌شه گفت و توو سینه
 می‌مونه. ولی... ولی آیا تونستم همه
 حرف‌هایی که توی دلم بود رو بنویسم؟...
 گاهی با استعاره، گاهی با تمثیل و گاهی
 با تغییر دادن و استحاله آدم‌هایی که توو
 واقعیت زندگیم دیده بودم و اون‌ها رو
 تبدیل می‌کردم به کاراکترهایی که دوست
 داشتم. کاراکترهای مظلوم، کاراکترهای
 ظالم. زن‌های عاشق، زن‌های معشوق،
 مردهای دل‌داده، مردهایی که هیچی از
 عشق نمی‌فهمیدن. بعضی کاراکترهام
 مغرور شدن و خودپسند و برخی دیگه هم
 ایثار می‌کردن. دلم می‌خواست از عشق
 بنویسم. از زجرهایی که آدم‌ها می‌کشن. از
 این‌که چه طور می‌شه ذره‌ذره یه آدم
 عوض بشه، گرگ بشه، دیو بشه و یا مثل
 یه فرشته پاک بمونه.

(رادی، کتاب‌ها را نگاهی می‌اندازد و اوراق

کتاب‌ها را نگاه می‌کند.)

۱. راهزنان / فردریک شیلر / مترجم: علیرضا کوشک جلالی (نامزد دهمین دوره انتخاب آثار برتر ادبیات نمایشی ایران؛ در بخش ترجمه)
۲. نمایشنامه و قصه باد زرد «وینسنت ونگوگ» - تولدی دیگر / علیرضا کوشک جلالی
۳. استخوان ماهی جادویی - بچه‌های دریا - راز پروانه‌ها - هاپچه - سیزده نمایشنامه کوتاه و کم حرف (پانتومیم) - علاءالدین و غول چراغ جادو - افسانه ماردوش - ماجرای دختری که شاید شاهزاده خانم بود - یک سیب برای دو نفر! / منوچهر اکبرلو
۴. رگ / ایوب آقاخانی
۵. صبا - ذبیح - خواستگاران مهری / صبوره رنگرز / مقدمه: دکتر عطاالله کوپال
۶. قند خون - کمیته نان / لیلی عاج
۷. چند سال پیش / کهید تاراج
۸. مسافر اتاق شماره ۳۷ - سزارین / هومن بنائی / مقدمه: جهانگیر هدایت
۹. آشویتس زنان - مربع (نامزد دهمین دوره انتخاب آثار برتر ادبیات نمایشی ایران؛ در بخش اقتباسی) / علی صفری
۱۰. غبارروبی از خاطرات ماه سیما در بایگانی عدلیه / مجید دیندار
۱۱. هیله - هجده / محسن عظیمی
۱۲. وارثان / شهرام احمدزاده
۱۳. خدعه و عشق / شیلر / ترجمه یوسف اعتصامی
۱۴. تنها گریخته و بزن بریم / کاریل چرچیل / مترجم: پریسا سالاری
۱۵. خُر ریاحی / عبدالرزاق عبدالواحد / مترجم: سید مهدی حسینی‌نژاد
۱۶. تک‌گویی‌های مرگ - تک‌گویی‌های عشق / زهره یحیایی
۱۷. بیهوده قرمز نشدن / سعید زارع (نامزد دهمین دوره انتخاب آثار برتر ادبیات نمایشی ایران؛ در بخش اقتباسی)
۱۸. دگردیسی‌ها (مری زیرمن) - ساحلی‌ها (وجدی معوض) / مترجم: نازنین میهن
۱۹. بندخانه / زهرا مینویی (نامزد دهمین دوره انتخاب آثار برتر ادبیات نمایشی ایران؛ در بخش تالیف)
۲۰. تسویه حساب / پوریا عبدی
۲۱. رنوی زرد / مهدیس غنی‌زاده
۲۲. از همان شب که خورشید آمد - صبح دی ماه و عطر بهار نارنج / ندا ثابتی
۲۳. یک لقمه نان / یوجین اونیل / مترجم: محمدرضا حسن‌زاده جوانیان
۲۴. معجزه ماکارونی / فرامرز طالبی
۲۵. سه شب بی‌خوابی دیگر / کاریل چرچیل / ترجمه ناهید احمدیان
۲۶. استلا / گوته / ترجمه بهنام مشایخی
۲۷. زندگی آشغالی / نکيسا راستین
۲۸. آثار برگزیده نخستین جشنواره نمایشنامه‌نویسی آماره (نکوداشت استاد حکیم رابط):
رتبه ۱: بحرالمیت (مهدی گلزار)؛ و همچنین نامزد یازدهمین دوره انتخاب آثار برتر ادبیات نمایشی ایران؛ در بخش تالیف

رتبه ۲: به خاموشی خواهم رفت (مهدی اکبری): و همچنین **برنده** یازدهمین دوره انتخاب آثار برتر ادبیات نمایشی ایران؛ در بخش تالیف

رتبه ۳: سفر تابوت چوبی (سید مرسلین ترابی)

۲۹. هفت نمایشنامه صحنه‌ای از استاد خسرو حکیم رابط: آنجا که ماهی‌ها سنگ می‌شوند/ سهراب شنبه - سهراب و ساز و والی قبرستان [در یک مجلد]/ اتاق شماره ۶/ ایوب دلتنگ خسته خندان - به بهانه آزادی - احمد آقا [در یک مجلد]

فیلمنامه

- داستان ازدواج/ نوآ بامباک/ مترجم: حامد سلیمان‌زاده

ادبیات داستانی

۱. ماخونیک/ محسن فاتحی (نامزد جایزه ادبی مهرگان دوره ۱۹ و ۲۰)
۲. طبرخون/ محسن فاتحی (**برنده** جایزه نشان ادبی مهرگان دوره ۲۱ و ۲۲)
۳. جوق کلنگان/ محسن فاتحی
۴. ماهرخ/ ایرج افشاری اصل
۵. شاهد دوم شخص غایب/ مهراوه موسوی
۶. درکات/ آرش جواهری
۷. فانوس به داستان شیلا/ حمید نوغانی

نحوه فروش آثار

- مراجعه به سایت نشر آماره به همراه اطلاعات کتابها و پخشیهات ورود به پل کاربری و انتقال کتابها به سید خرید www.nashreamareh.ir
- از طریق اپلیکیشن طاقچه (برای تهیه نسخه E-pub)
- تماس تلفنی و پیامکی، واتس آپ و تلگرام با شماره تلفن:

۰۹۳۶۸۷۶۴۳۹۱

